

# OBCHODNÁ VEREJNÁ SÚŤAŽ

podľa ustanovení § 281 až 288 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „Obchodný zákonník“)

(SLUŽBY)

## SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

PREDMET ZÁKAZKY:

### **Opravy VTZ zdvíhacích v majetku Slovenskej pošty, a.s., na roky 2021 - 2023**

Súťažné podklady schválil:

.....  
Mgr. Norbert Polievka, MA  
vedúci odboru obstarávania

Súlad súťažných podkladov s Organizačnou smernicou OS – 45 – Zadávanie zákaziek v podmienkach Slovenskej pošty, a. s. potvrdzuje:

.....  
Bc. Veronika Hrubošová, M.Sc.  
odbor obstarávania

Súťažné podmienky sú vlastníctvom Slovenskej pošty, a. s., a záujemca sa ich prevzatím zaväzuje používať len na účely, pre ktoré boli vydané.

V Banskej Bystrici, marec 2021

# A.1 Pokyny pre účastníkov súťaže

## 1 IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

### VYHLASOVATEĽ:

Obchodné meno: Slovenská pošta, a. s.  
Sídlo: Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
Kontaktné miesto: Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
Kontaktná osoba: Bc. Veronika Hrubošová, M.Sc.  
Telefón: (+ 421) (48) 4339 235  
E-mail: hrubosova.veronika@slposta.sk  
IČO: 36 631 124  
DIČ: 2021879959  
IČ DPH: SK2021879959  
Bankové spojenie: Poštová banka, a. s., Bratislava  
č. účtu: 3001130011/6500  
Zápis: v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka č. 803/S.

## 2 PREDMET ZÁKAZKY

2.1 Názov predmetu požadovaného záväzku (ďalej len „predmet zákazky“):

**Opravy VTZ zdvíhacích v majetku Slovenskej pošty, a.s., na roky 2021 - 2023**

2.2 Podrobné vymedzenie predmetu zákazky je uvedené v prílohe č. 1 týchto súťažných podmienok – Opis predmetu zákazky a prílohe č. 2 týchto súťažných podmienok – návrh Rámcovej dohody (ďalej aj „Zmluva“).

2.3 Účastníkom sa nepovoľuje predložiť variantné riešenia vo vzťahu k požadovanému predmetu zákazky. Ak súčasťou návrhu bude aj variantné riešenie, variantné riešenie nebude zaradené do vyhodnotenia a bude sa naň hľadieť, akoby nebolo predložené.

2.4 Predpokladaná hodnota zákazky (súčet predpokladaných hodnôt všetkých častí predmetu zákazky): 360 000,- € bez DPH na celé obdobie trvania zmluvy.

2.5 Dĺžka trvania Zmluvy na predmet zákazky: 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy, resp. do vyčerpania finančného limitu, ktorý má vyhlasovateľ na tento účel k dispozícii, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr (platí pre všetky časti predmetu zákazky).

## 3 ROZDELENIE PREDMETU ZÁKAZKY

3.1 Predmet zákazky je rozdelený na časti:

### 3.1.1 Časť 1: región Západ

Predmetom danej časti predmetu zákazky je poskytovanie služieb opráv VTZ – zdvíhacích v majetku Slovenskej pošty, a.s., v zmysle špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 Súťažných podmienok – Opis predmetu zákazky a Prílohy č. 2 Súťažných podmienok – návrhu Zmluvy.

Predpokladaná hodnota časti 1 predmetu zákazky: 195 000,00 € EUR bez DPH.

### 3.1.2 Časť 2: región Stred

Predmetom danej časti predmetu zákazky je poskytovanie služieb opráv VTZ – zdvíhacích v majetku Slovenskej pošty, a.s., v zmysle špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 Súťažných podmienok – Opis predmetu zákazky a Prílohy č. 2 Súťažných podmienok – návrhu Zmluvy.

Predpokladaná hodnota časti 2 predmetu zákazky: 75 000,00 € EUR bez DPH.

### 3.1.3 Časť 3: región Východ

Predmetom danej časti predmetu zákazky je poskytovanie služieb opráv VTZ – zdvíhacích v majetku Slovenskej pošty, a.s., v zmysle špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 Súťažných podmienok – Opis predmetu zákazky a Prílohy č. 2 Súťažných podmienok – návrhu Zmluvy.

Predpokladaná hodnota časti 3 predmetu zákazky: 90 000,00 € EUR bez DPH.

Účastník môže predložiť svoj návrh na ktorúkoľvek časť predmetu zákazky. Účastník môže predložiť svoj návrh na jednu, ale aj na viaceré časti tvoriace predmet zákazky.

## 4 ZMLUVA

- 4.1 Vyhlasovateľ uzavrie s úspešným účastníkom **časti 1** predmetu zákazky Rámcovú dohodu (ďalej aj „Zmluva“) s dobou trvania 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, alebo do vyčerpania finančného limitu, ktorý má na tento účel vyhlasovateľ vyčlenený a to podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr. Predmetom Zmluvy budú položky tvoriace časť 1 predmetu zákazky.
- 4.2 Vyhlasovateľ uzavrie s úspešným účastníkom **časti 2** predmetu zákazky Zmluvu s dobou trvania 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, alebo do vyčerpania finančného limitu, ktorý má na tento účel vyhlasovateľ vyčlenený a to podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr. Predmetom Zmluvy budú položky tvoriace časť 2 predmetu zákazky.
- 4.3 Vyhlasovateľ uzavrie s úspešným účastníkom **časti 3** predmetu zákazky Zmluvu s dobou trvania 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, alebo do vyčerpania finančného limitu, ktorý má na tento účel vyhlasovateľ vyčlenený a to podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr. Predmetom Zmluvy budú položky tvoriace časť 3 predmetu zákazky.
- 4.4 Podrobné vymedzenie zmluvných podmienok na každú časť predmetu zákazky tvorí príloha č. 2 týchto súťažných podmienok – návrh Zmluvy.

## 5 ZDROJ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

- 5.1 Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov vyhlasovateľa. Vyhlasovateľ neposkytne preddavok na plnenie zmluvy/čiastkových zmlúv.

## 6 MIESTO A LEHOTA POSKYTNUTIA PREDMETU ZÁKAZKY

- 6.1 Miestom poskytnutia predmetu zákazky sú objekty Slovenskej pošty, a. s., ktorých podrobná špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 2 týchto Súťažných podmienok – návrhu Zmluvy.
- 6.2 Lehota poskytnutia predmetu zákazky: v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy.

## 7 PLATNOSŤ NÁVRHU

- 7.1 Účastník je svojim návrhom viazaný počas lehoty viazanosti návrhov. Lehota viazanosti návrhov plynie od uplynutia lehoty na predkladanie návrhov až do uplynutia lehoty viazanosti návrhov stanovenej vyhlasovateľom.
- 7.2 Lehota na predkladanie návrhov je vyhlasovateľom stanovená na **22.03.2021 do 10.00 hod.** miestneho času.
- 7.3 Lehota viazanosti návrhov a lehota na oznámenie vybraného návrhu sú vyhlasovateľom stanovené do **31.05.2021**.

## 8 OBHLIADKA MIESTA POSKYTNUTIA PREDMETU ZÁKAZKY

- 8.1 Obhliadka miesta poskytnutia predmetu zákazky: nie.

## 9 VYHOTOVENIE NÁVRHU

- 9.1 Návrh musí byť vyhotovený v elektronickej podobe. Všetky doklady a dokumenty tvoriace návrh musia byť pre fyzickú osobu čitateľné.

## 10 JAZYK NÁVRHU

- 10.1 Návrh, musí byť predložený v štátnom jazyku, t. j. v slovenskom jazyku.
- 10.2 Doklady a dokumenty vydané v inom ako štátnom jazyku alebo českom jazyku, ktorými účastník preukazuje splnenie podmienok účasti účastníkov v OVS sa predkladajú v pôvodnom jazyku spolu s úradným prekladom do štátneho jazyka pokiaľ tieto súťažné podmienky neustanovujú inak.
- 10.3 V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov a dokumentov je rozhodujúci preklad do štátneho jazyka.

## 11 KOMUNIKÁCIA MEDZI VYHLASOVATEĽOM A ÚČASTNÍKMI

- 11.1 Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa bude uskutočňovať len v slovenskom alebo českom jazyku spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah údajov uvedených v návrhu a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.
- 11.2 Vyhlasovateľ bude komunikovať s účastníkmi prostredníctvom komunikačného rozhrania informačného systému pre verejné obstarávanie (ďalej len „IS EDO“) umiestneného na adrese <https://zadavaniezakaziek.posta.sk>
- 11.3 Na bezproblémové používanie IS EDO je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:
- Microsoft Edge verzia 42 a vyššie,
  - Mozilla Firefox verzia 63 a vyššia alebo
  - Google Chrome verzia 70 a vyššia
- 9.4 Obsahom komunikácie bude predkladanie návrhov, vysvetľovanie súťažných podmienok a výzvy na podávanie návrhov na uzavretie zmluvy, prípadné doplnenie súťažných podmienok, vysvetľovanie predložených návrhov, oznámenie o výsledku vyhodnotenia návrhov.
- 9.5 Informácie a dokumenty (ďalej aj „zásielka“) sa považujú za doručené účastníkovi okamihom ich odoslania.
- 9.6 Dokumenty, správy a ostatné informácie budú účastníkovi doručované do schránky správ v IS EDO. Pre zobrazenie dokumentov, správ a informácií v schránke správ sa musí účastník prihlásiť do IS EDO. Ak je odosielateľom zásielky vyhlasovateľ, účastníkovi bude na ním určený kontaktný email (zadaný pri registrácii do IS EDO) bezodkladne odoslaná informácia, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa.
- 9.7 Ak je odosielateľom zásielky účastník, po prihlásení do IS EDO k danej zákazke môže s vyhlasovateľom komunikovať prostredníctvom voľby „Žiadosť o vysvetlenie“. Zásielka sa považuje za doručenú vyhlasovateľovi okamihom jej odoslania v IS EDO.
- 9.8 Návrh účastníka sa predloží vložení požadovaných dokladov a dokumentov a vyplnením ponukového formulára v IS EDO k predmetnej zákazke.

## 12 OBSAH NÁVRHU

- 12.1 Návrh účastníka pre každú časť predmetu zákazky musí obsahovať:
- 12.1.1 **doklad o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu**, ktorá je predmetom zmluvy, napr. výpis z obchodného registra, živnostenský list, a pod.
- Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**
- 12.1.2 **potvrdenie príslušného súdu**, nie staršie ako tri mesiace odo dňa uplynutia lehoty na predkladanie návrhov, že nebol na majetok účastníka vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku.
- Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**
- 12.1.3 **potvrdenie** miestne príslušného daňového úradu a miestne príslušného colného úradu, nie staršie ako tri mesiace odo dňa uplynutia lehoty na predkladanie návrhov, že účastník

nemá evidované nedoplatky voči daňovému úradu a colnému úradu v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

**Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.4 **potvrdenie Sociálnej poisťovne a potvrdenie (potvrdenia) zdravotnej poisťovne** (poisťovní), nie staršie ako tri mesiace odo dňa uplynutia lehoty na predkladanie návrhov, že účastník nemá evidované nedoplatky na poisťovní na sociálne poistenie a zdravotná poisťovňa neeviduje voči nemu pohľadávky po splatnosti v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu a **čestné vyhlásenie**, že v iných zdravotných poisťovniach, ako tých, ktorých potvrdenia predkladá, nemá vedené ďalšie účty ani záväzky.

**Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.5 **čestné vyhlásenie** účastníka, že nemá právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

**Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.6 **vyjadrenie banky, pobočky zahraničnej banky** alebo zahraničnej banky, nie staršie ako tri mesiace odo dňa uplynutia lehoty na predkladanie návrhov o schopnosti účastníka plniť finančné záväzky. V predmetnom vyjadrení banka, pobočka zahraničnej banky alebo zahraničná banka potvrdí, že:
- 12.1.6.1 účastník nie je v nepovolenom debete,
  - 12.1.6.2 účastník v prípade splácania úveru dodržiava splátkový kalendár,
  - 12.1.6.3 podnikateľský účet účastníka nie je predmetom exekúcie a zároveň účastník predloží **čestné vyhlásenie**, že v iných bankách, ako tých, ktorých potvrdenia predkladá, nemá vedené ďalšie podnikateľské účty ani záväzky.

**Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.7 **zoznam poskytnutých služieb rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky** poskytnutých účastníkom, pričom účastník preukáže poskytnutie predmetných služieb za obdobie predchádzajúcich troch rokov od vyhlásenia obchodnej verejnej súťaže v minimálnej súhrnnej hodnote 98 000,- EUR bez DPH. Vyhlásením obchodnej verejnej súťaže sa rozumie moment vyhlásenia v IS EDO. Zoznam musí obsahovať zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky za obdobie predchádzajúcich troch rokov s uvedením cien podľa poradia dosiahnutých finančných objemov, ktorý bude doplnený potvrdenými referenciami odberateľov.

Referencia musí obsahovať minimálne:

- obchodného meno a sídlo poskytovateľa,
- obchodného meno a sídlo odberateľa,
- názov/stručný opis predmetu plnenia,
- zmluvnú cenu v EUR bez DPH,
- lehotu poskytnutia predmetu zákazky (presne určenú počiatočným a koncovým dátumom),
- písomné vyjadrenie odberateľa ku kvalite poskytnutých služieb podľa obchodných podmienok a celkovej spokojnosti odberateľa s poskytnutím služieb zo strany účastníka,
- kontaktnú osobu a telefón odberateľa, u ktorej je možné overiť predkladané informácie.

V prípade, že účastník poskytoval služby pre verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, zároveň predloží internetový odkaz na referencie verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov zverejnených na [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk), preukazujúcich skutočnosti uvedené v predloženej zozname tovarov a služieb.

**Uvedená podmienka účasti platí pre časť č. 1 predmetu zákazky – región Západ.**

**12.1.8 zoznam poskytnutých služieb rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky** poskytnutých účastníkom, pričom účastník preukáže poskytnutie predmetných služieb za obdobie predchádzajúcich troch rokov od vyhlásenia obchodnej verejnej súťaže v minimálnej súhrnnej hodnote 38 000,- EUR bez DPH. Vyhlásením obchodnej verejnej súťaže sa rozumie moment vyhlásenia v IS EDO. Zoznam musí obsahovať zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky za obdobie predchádzajúcich troch rokov s uvedením cien podľa poradia dosiahnutých finančných objemov, ktorý bude doplnený potvrdenými referenciami odberateľov.

Referencia musí obsahovať minimálne:

- obchodného meno a sídlo poskytovateľa,
- obchodného meno a sídlo odberateľa,
- názvov/stručný opis predmetu plnenia,
- zmluvnú cenu v EUR bez DPH,
- lehotu poskytnutia predmetu zákazky (presne určenú počiatočným a koncovým dátumom),
- písomné vyjadrenie odberateľa ku kvalite poskytnutých služieb podľa obchodných podmienok a celkovej spokojnosti odberateľa s poskytnutím služieb zo strany účastníka,
- kontaktnú osobu a telefón odberateľa, u ktorej je možné overiť predkladané informácie.

V prípade, že účastník poskytoval služby pre verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, zároveň predloží internetový odkaz na referencie verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov zverejnených na [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk), preukazujúcich skutočnosti uvedené v predložennom zozname tovarov a služieb.

**Uvedená podmienka účasti platí pre časť č. 2 predmetu zákazky – región Stred.**

**12.1.9 zoznam poskytnutých služieb rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky** poskytnutých účastníkom, pričom účastník preukáže poskytnutie predmetných služieb za obdobie predchádzajúcich troch rokov od vyhlásenia obchodnej verejnej súťaže v minimálnej súhrnnej hodnote 45 000,- EUR bez DPH. Vyhlásením obchodnej verejnej súťaže sa rozumie moment vyhlásenia v IS EDO. Zoznam musí obsahovať zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky za obdobie predchádzajúcich troch rokov s uvedením cien podľa poradia dosiahnutých finančných objemov, ktorý bude doplnený potvrdenými referenciami odberateľov.

Referencia musí obsahovať minimálne:

- obchodného meno a sídlo poskytovateľa,
- obchodného meno a sídlo odberateľa,
- názvov/stručný opis predmetu plnenia,
- zmluvnú cenu v EUR bez DPH,
- lehotu poskytnutia predmetu zákazky (presne určenú počiatočným a koncovým dátumom),
- písomné vyjadrenie odberateľa ku kvalite poskytnutých služieb podľa obchodných podmienok a celkovej spokojnosti odberateľa s poskytnutím služieb zo strany účastníka,
- kontaktnú osobu a telefón odberateľa, u ktorej je možné overiť predkladané informácie.

V prípade, že účastník poskytoval služby pre verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, zároveň predloží internetový odkaz na referencie verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov zverejnených na [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk), preukazujúcich skutočnosti uvedené v predložennom zozname tovarov a služieb.

**Uvedená podmienka účasti platí pre časť č. 3 predmetu zákazky – región Východ.**

**12.1.10 prehľadom o celkovom obrate** za posledné 3 hospodárske roky, za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti. Účastník predloží výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch v celkovej súhrnnej hodnote 195 000,- EUR za všetky tri hospodárske roky. Ekvivalent v inej mene musí byť účastníkom

prepočítaný podľa kurzu Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) z inej meny na EUR, ktorý bol zverejnený ECB ako posledný v príslušnom roku. Ak má účastník účtovné závierky a ďalšie dokumenty zverejnené v Registri účtovných závierok, má možnosť uviesť v ponuke len internetovú adresu, na ktorej sú výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch verejne prístupné. V prípade, že výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch účastníka sú uložené v neverejnej časti Registra účtovných závierok, je potrebné ich v ponuke predložiť spolu s originálom alebo osvedčenou fotokópiou osvedčovacej doložky DataCentra – prevádzkovateľa Registra účtovných závierok. V prípade, že ide o účastníka so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, takýto účastník predkladá predmetné výkazy podľa platných právnych predpisov v krajine svojho sídla.

**Uvedená podmienka účasti platí pre časť č. 1 predmetu zákazky – región Západ.**

- 12.1.11 **prehľadom o celkovom obrate** za posledné 3 hospodárske roky, za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti. Účastník predloží výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch v celkovej súhrnnej hodnote 75 000,- EUR za všetky tri hospodárske roky. Ekvivalent v inej mene musí byť účastníkom prepočítaný podľa kurzu Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) z inej meny na EUR, ktorý bol zverejnený ECB ako posledný v príslušnom roku. Ak má účastník účtovné závierky a ďalšie dokumenty zverejnené v Registri účtovných závierok, má možnosť uviesť v ponuke len internetovú adresu, na ktorej sú výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch verejne prístupné. V prípade, že výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch účastníka sú uložené v neverejnej časti Registra účtovných závierok, je potrebné ich v ponuke predložiť spolu s originálom alebo osvedčenou fotokópiou osvedčovacej doložky DataCentra – prevádzkovateľa Registra účtovných závierok. V prípade, že ide o účastníka so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, takýto účastník predkladá predmetné výkazy podľa platných právnych predpisov v krajine svojho sídla.

**Uvedená podmienka účasti platí pre časť č. 2 predmetu zákazky – región Stred.**

- 12.1.12 **prehľadom o celkovom obrate** za posledné 3 hospodárske roky, za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti. Účastník predloží výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch v celkovej súhrnnej hodnote 90 000,- EUR za všetky tri hospodárske roky. Ekvivalent v inej mene musí byť účastníkom prepočítaný podľa kurzu Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) z inej meny na EUR, ktorý bol zverejnený ECB ako posledný v príslušnom roku. Ak má účastník účtovné závierky a ďalšie dokumenty zverejnené v Registri účtovných závierok, má možnosť uviesť v ponuke len internetovú adresu, na ktorej sú výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch verejne prístupné. V prípade, že výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch účastníka sú uložené v neverejnej časti Registra účtovných závierok, je potrebné ich v ponuke predložiť spolu s originálom alebo osvedčenou fotokópiou osvedčovacej doložky DataCentra – prevádzkovateľa Registra účtovných závierok. V prípade, že ide o účastníka so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, takýto účastník predkladá predmetné výkazy podľa platných právnych predpisov v krajine svojho sídla.

**Uvedená podmienka účasti platí pre časť č. 3 predmetu zákazky – región Východ.**

- 12.1.13 **relevantne a kompletne vyplnený návrh Zmluvy** vrátane všetkých jej príloh podľa prílohy č. 2 týchto súťažných podmienok, podpísaný účastníkom alebo osobou oprávnenou konať za účastníka. Účastník je povinný predložiť relevantne a kompletne vyplnený návrh Zmluvy v závislosti od toho, na ktoré časti predmetu zákazky predkladá svoj návrh.

**Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.14 **relevantne a kompletne vyplnený návrh na plnenie kritérií hodnotenia** podľa prílohy č. 3 týchto súťažných podmienok, podpísaný účastníkom alebo osobou oprávnenou konať za účastníka. Účastník je povinný predložiť relevantne a kompletne vyplnený návrh na

plnenie kritérií hodnotenia v závislosti od toho, na ktoré časti predmetu zákazky predkladá svoj návrh.

#### **Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.15 **kópia platného osvedčenia, resp. oprávnenia** na výkon činnosti tvoriacej predmet zákazky podľa zákona č. 124/2006 Z. z., o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.1.16 **kópia platného oprávnenia na výkon činnosti** v zmysle Vyhlášky MPSVaR SR č. 508/2009 Z. z., Vyhlášky MPSVaR SR č. 718/2002 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia.

#### **Uvedená podmienka účasti platí pre všetky časti predmetu zákazky.**

- 12.2 Účastník predloží doklady podľa bodu 12.1.1 až 12.1.16 týchto súťažných podmienok vo forme **scanov** originálnych vyhotovení alebo ich úradne osvedčených fotokópií podľa toho za ktorú časť predmetu zákazky svoj návrh predkladá. Doklady podľa bodov 12.1.1 až 12.1.5 je možné nahradiť dokladom preukazujúcim zápis do zoznamu hospodárskych subjektov vedenom Úradom pre verejné obstarávanie SR.
- 12.3 Do úvahy nemožno brať žiadnu výhradu a obmedzenie voči platným podmienkam určeným vyhlasovateľom. Takáto výhrada alebo obmedzenie bude mať za následok vylúčenie návrhu účastníka.
- 12.4 Účastník so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, ak krajina jeho sídla nevydáva doklad uvedený v bode 10.1 týchto súťažných podmienok alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, môže tento doklad nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v krajine svojho sídla.
- 12.5 Účastník so sídlom v členskom štáte inom ako Slovenská republika, ak právo tohto členského štátu neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, môže ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine sídla účastníka.
- 12.6 V prípade, že účastník využije na preukázanie finančného a ekonomického postavenia a technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah v čase podania návrhu, je účastník povinný vyhlasovateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia a technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Túto skutočnosť preukáže účastník písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej kapacitami mieni preukázať svoje finančné a ekonomické postavenie a technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť, že táto osoba poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu.
- 12.7 Ekvivalent v inej mene ako EUR podľa bodu 12.1 týchto súťažných podmienok musí byť účastníkom prepočítaný podľa kurzu Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) z inej meny na EUR, ktorý bol zverejnený ECB ako posledný v príslušnom roku, za ktorý sa doklad požaduje.

### **13 NÁKLADY NA NÁVRH**

- 13.1 Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez finančného nároku voči vyhlasovateľovi a bez ohľadu na výsledok OVS.

### **14 VYSVETĽOVANIE**

- 14.1 Účastník, ktorý sa zaregistroval do IS EDO môže požiadať o vysvetlenie súťažných podmienok prostredníctvom voľby „Žiadosť o vysvetlenie“. Vyhlasovateľ doručí vysvetlenie súťažných podmienok do schránky správ všetkým účastníkom, ktorí sa zaregistrovali do IS EDO, prihlásili sa svojimi prihlasovacími údajmi a stiahli si súťažné podmienky k predmetnej zákazke (kliknutím na tlačidlo „Prevziať“ pri dokumente so súťažnými podmienkami).



## 15 MENA A CENY UVÁDZANÉ V NÁVRHU

- 15.1 Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa zákon o cenách vykonáva.
- 15.2 Účastníkom v návrhu navrhovaná zmluvná cena bude vyjadrená v EUR.
- 15.3 Ak účastník nie je plateľom DPH, uvedenú skutočnosť uvedie vo svojom návrhu.

## 16 PREDLOŽENIE NÁVRHU

- 16.1 Každý účastník môže v obchodnej verejnej súťaži predložiť iba jeden návrh, buď samostatne sám za seba alebo ako jeden z členov skupiny dodávateľov.
- 16.2 Účastníkom môže byť fyzická osoba alebo právnická osoba. Právnická osoba, ktorej zakladateľ, člen alebo spoločník je politická strana alebo politické hnutie, sa OVS nesmie zúčastniť. Návrh takejto právnickej osoby nebude zaradený do vyhodnotenia a bude z OVS vylúčený.
- 16.3 Návrhy musia byť predložené elektronicky do IS EDO umiestneného na <https://zadavaniezakaziek.posta.sk>, do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov.
- 16.4 Predkladanie návrhov je umožnené iba autentifikovaným účastníkom. Autentifikáciu je potrebné previesť zadaním jednorazového prihlasovacieho hesla, ktoré bude zaslané na adresu sídla spoločnosti účastníka v listinnej podobe formou doporučenej zásielky, po vyplnení a odoslaní registračného formulára umiestneného na <https://zadavaniezakaziek.posta.sk>, dostupného po kliknutí na „Registrácia“ v pravom hornom rohu obrazovky. Lehota na tento úkon sú min. 3 pracovné dni a je potrebné túto lehotu brať do úvahy pri vkladaní návrhu.
- 16.5 Autentifikovaný účastník si po prihlásení do IS v Zozname obchodných verejných súťaží (Zoznam OVS) vyberie predmetnú zákazku a vloží svoj návrh prostredníctvom funkcionality „Predložiť ponuku“. V časti „Ponuka uchádzača“ vloží všetky požadované dokumenty tvoriace návrh uchádzača. V časti „Kritériá na vyhodnotenie ponúk“ vyplní elektronický formulár, ktorý zodpovedá Návrhu na plnenie kritérií uvedeného v súťažných podmienkach.
- 16.6 Požiadavky vyhlasovateľa, ktoré doklady, dokumenty a ďalšie písomnosti musia byť predložené v návrhu sú uvedené v bode 12. týchto súťažných podmienok.

## 17 MIESTO A LEHOTA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV

- 17.1 Návrhy sa predkladajú elektronicky prostredníctvom IS EDO umiestneného na adrese <https://zadavaniezakaziek.posta.sk>, kde prihlásený účastník vkladá návrh k predmetnej zákazke.
- 17.2 Lehota na predkladanie návrhov je vyhlasovateľom stanovená do **22.03.2021 do 10.00 hod.** miestneho času.
- 17.3 Po uplynutí lehoty na predkladanie návrhov nie je možné vložiť návrh do IS EDO.

## 18 DOPLNENIE, ZMENA A ODVOLANIE NÁVRHU

- 18.1 Účastník môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk.
- 18.2 Účastník pri zmene a odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvej ponuky (kliknutím na tlačidlo „Vziať späť“ a predložením novej ponuky).

## 19 OTVÁRANIE NÁVRHOV

- 19.1 Termín otvárania návrhov:

Otváranie návrhov účastníkov sa uskutoční dňa **22.03.2021 o 10.30 hod.** miestneho času.

- 19.2 Z dôvodu vyhodnocovania návrhov prostredníctvom automatizovaného informačného systému – elektronickej aukcie, je otváranie návrhov účastníkov neverejné.

## 20 PRESKÚMANIE NÁVRHOV

- 20.1 Ak návrh účastníka nespĺňa podmienky účasti určené vo výzve alebo nezodpovedá požiadavkám uvedeným v bodoch 9, 10, 11, 12, 15 alebo 16 týchto súťažných podmienok alebo nespĺňa požiadavky stanovené vyhlasovateľom na predmet zákazky, alebo ak predložené doklady budú neplatné alebo poskytnuté informácie budú nepravdivé alebo skreslené alebo neúplné alebo

rozporuplné alebo účastník nedoplní už predložený doklad podľa žiadosti komisie o vysvetlenie alebo ak návrh obsahuje obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými v týchto súťažných podmienkach a v iných dokumentoch poskytnutých vyhlasovateľom v lehote na predkladanie návrhov alebo ak obsahuje také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, tento návrh nespĺňa požiadavky vyhlasovateľa uvedené vo výzve na predkladanie návrhov a v týchto súťažných podmienkach bude z OVS vylúčený.

20.2 Účastníkovi bude prostredníctvom IS EDO oznámené vylúčenie jeho návrhu s uvedením dôvodu vylúčenia.

20.3 Ak návrh účastníka bude nejasný alebo bude obsahovať rozporné informácie alebo tvrdenia, komisia môže požiadať účastníka o vysvetlenie takéhoto návrhu.

## 21 OZNÁMENIE O ÚSPEŠNOSTI NÁVRHOV

21.1 Každému účastníkovi, ktorého návrh bol vyhodnocovaný, bude prostredníctvom IS EDO zaslané oznámenie o výsledku vyhodnotenia návrhov. Úspešnému účastníkovi vyhlasovateľ oznámi, že jeho návrh prijíma. Neúspešnému účastníkovi oznámi, že neuspel.

## 22 ELEKTRONICKÁ AUKCIA

22.1 Vyhodnocovanie návrhov každej časti predmetu zákazky bude realizované prostredníctvom automatizovaného informačného systému – elektronickej aukcie. Vyhlasovateľ nie je povinný použiť elektronickú aukciu, ak by sa elektronickej aukcie zúčastnil len jeden účastník.

22.2 Elektronické aukcie na jednotlivé časti predmetu zákazky budú vyhlásené v rôznych termínoch pre každú časť predmetu zákazky tak, aby v prípade, ak účastník predloží svoj návrh na viaceré časti predmetu zákazky, sa mohol zúčastniť elektronickej aukcie na každú časť predmetu zákazky a termíny konania elektronických aukcií sa navzájom neprekrývajú.

22.3 Účastníci, ktorí splnia požiadavky na predmet zákazky uvedené v týchto súťažných podmienkach, budú vyzvaní na účasť v elektronickej aukcii a na vloženie cien z návrhu, ktoré sú predmetom elektronickej aukcie. Tieto ceny musia byť rovnaké ako v elektronickom návrhu vloženom účastníkom do IS EDO umiestneného na adrese <https://zadavaniezakaziek.posta.sk>. Predmetom elektronickej aukcie bude predkladanie nových cien upravených smerom nadol za účelom zostavenia poradia návrhov účastníkov automatizovaným vyhodnotením.

22.4 Výzva na účasť v elektronickej aukcii bude obsahovať všetky potrebné informácie na účasť v elektronickej aukcii.

22.5 Predmetom hodnotenia elektronickej aukcie budú hodnoty v súlade s hodnotiacimi kritériami uvedenými v týchto súťažných podmienkach.

22.6 Účastníkom budú počas trvania elektronickej aukcie sprístupnené informácie o ich aktuálnom poradí vychádzajúcom z ich definovaných hodnôt hodnotiacich kritérií.

22.7 Elektronická aukcia prebieha v troch kolách:

- **úvodné kolo** (nesúťažné kolo) - účastníci vložia ceny z návrhu, ktoré sú predmetom elektronickej aukcie. Tieto ceny musia byť rovnaké, ako v návrhu účastníka elektronickej aukcie predloženého do obchodnej verejnej súťaže. Každý účastník uvidí iba svoju cenu.
- **medzikolo** (nesúťažné kolo) - slúži na formálnu kontrolu návrhov zo strany vyhlasovateľa, účastníci nemôžu svoje návrhy meniť, účastník uvidí iba svoje ceny.
- **súťažné kolo** – účastníci budú mať možnosť upraviť ceny smerom nadol. Účastník uvidí okrem svojej ceny aj svoje aktuálne poradie. Elektronická aukcia bude trvať 60 minút s automatickým 2 minútovým predĺžovaním, v prípade, že v posledných 2 minútach trvania elektronickej aukcie obstarávateľ prijme novú ponuku od ktoréhokoľvek z účastníkov elektronickej aukcie.

V prípade, že sa niektorý z účastníkov nezaregistroval v úvodnom kole, z dôvodu zachovania princípu transparentnosti budú jeho vstupné údaje - ceny z návrhu vložené do systému. Nezaregistrovaný účastník údaje – ceny v návrhu (návrhu, ktorý účastník vložil do IS EDO umiestneného na adrese <https://zadavaniezakaziek.posta.sk>) počas súťažného kola elektronickej aukcie nemôže meniť, ale jeho návrh platí až do lehoty viazanosti návrhov.

22.8 Účastník môže znižovať hodnotu hodnotiaceho kritéria:

- a) v prípade kritériá č. 1 - minimálne o 0,1 % a maximálne o 5 % v jednom kroku.
- b) v prípade kritériá č. 2 - minimálne o 0,1 % a maximálne o 5 % v jednom kroku.
- c) v prípade kritériá č. 3 - minimálne o 0,1 % a maximálne o 5 % v jednom kroku.
- d) v prípade kritériá č. 4 - minimálne o 0,1 % a maximálne o 5 % v jednom kroku.
- e) v prípade kritériá č. 5 - minimálne o 0,1 % a maximálne o 5 % v jednom kroku.
- f) v prípade kritériá č. 6 - minimálne o 0,1 % a maximálne o 5 % v jednom kroku.

Kritérium č. 7 je neaukčným kritériom, t. j. nebude predmetom elektronickej aukcie, ale hodnoty kritéria č. 7 budú započítané do celkového vyhodnotenia ponúk.

#### 22.9 Technické predpoklady účasti v e-aukcii:

- Účastník musí byť trvale pripojený k sieti internet
- Odporúčané minimálne rozlíšenie obrazovky 1024 x 968
- Internetový prehliadač MS Internet Explorer min. ver.7.x, Mozilla Firefox ver.3.x, Opera 10.x, Chrome 7.x a vyššie.
- Internetový prehliadač musí podporovať 256 bitové SSL certifikáty pre šifrovanie komunikácie so serverom.
- Povolená podpora Javascript a cookies v prehliadači.
- Prehliadač pdf súborov pre zobrazovanie protokolov.

22.10 V prípade nemožnosti konania elektronickej aukcie z dôvodu vyššej moci, ako napr. plošného výpadku siete internet alebo inej nepredpokladateľnej objektívnej príčiny si vyhlasovateľ vyhradzuje právo po pôvodnej plánovanej aukcii túto zopakovať pri rovnakom nastavení a v zmysle rovnakých pravidiel. O dôvodoch takéhoto ukončenia aukcie bude bezodkladne administrátor informovať všetkých účastníkov.

22.11 Vyhlasovateľ nezodpovedá za stratu komunikačného spojenia, alebo napájania elektrickou energiou na strane účastníka a nenesie zodpovednosť za účastníkom použité technické prostriedky a poruchy na strane účastníka.

## 23 OSOBITNÉ USTANOVENIA

23.1 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v súlade s § 283 Obchodného zákonníka podmienky OVS meniť. Zmenu oznámi účastníkom najneskôr 6 dní pred uplynutím lehoty na predkladanie návrhov.

23.2 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v súlade s § 283 Obchodného zákonníka OVS zrušiť. Zrušenie OVS zverejní rovnakým spôsobom ako vyhlásil podmienky OVS. Z výsledku OVS nevyplýva vyhlasovateľovi povinnosť uzatvoriť zmluvu s úspešným účastníkom OVS.

23.3 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v súlade s § 287 ods. 2 Obchodného zákonníka odmietnuť všetky predložené návrhy.

23.4 Ak úspešný účastník neuzavrie Zmluvu s vyhlasovateľom z dôvodov na strane účastníka, vyhlasovateľ má právo uzavrieť Zmluvu s účastníkom, ktorého návrh bol vyhodnotený ako ďalší v poradí.

23.5 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu na oznámenie vybraného návrhu.

23.6 Účastník nie je oprávnený akýmkoľvek spôsobom meniť návrh zmluvy vrátane jej príloh uvedenej v prílohe č. 2 súťažných podmienok.

23.7 Neoddeliteľnou súčasťou týchto súťažných podmienok sú:

- Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky
- Príloha č. 2 – Návrh Rámcovej dohody
- Príloha č. 3 – Hodnotiaci formulár

## A.2 kritériá na hodnotenie návrhov a pravidiel ich uplatnenia

1. Návrhy účastníkov sa za všetky časti tvoriace predmet zákazky budú vyhodnocovať na základe **najlepšieho pomeru ceny a kvality**, v zmysle tabuľky uvedenej v prílohe č. 3 Hodnotiaci formulár súťažných podmienok.
2. Po úvodnom vyhodnotení návrhov sa uskutoční elektronická aukcia v zmysle bodu č. 22 týchto Súťažných podmienok.
3. Úspešným účastníkom obchodnej verejnej súťaže alebo niektorej jej časti sa stane účastník, ktorý v elektronickej aukcii získa najvyšší počet priradených bodov v súčte za všetky hodnotiace kritériá za príslušnú časť predmetu zákazky a splní požiadavky na predmet zákazky a podmienky účasti určené vyhlasovateľom.
4. Návrhy budú vyhodnotené tak, že úspešným účastníkom každej časti predmetu zákazky sa stane účastník s najvyšším počtom priradených bodov v súčte za všetky hodnotiace kritériá.
5. Účastník svoj návrh na plnenie kritérií uvedie na formulároch „Návrh na plnenie kritérií“ v závislosti od toho, na ktorú časť predmetu zákazky predkladá účastník svoj návrh. Formulár musí byť podpísaný účastníkom alebo osobou oprávnenou konať za účastníka.

### Kritérium č. 1:

Hodinová zúčtovacia sadzba za opravu výťahu v pracovnej dobe vyjadrená v **EUR bez DPH**.

(váha 25 bodov)

Najnižšej navrhovanej zúčtovacej sadzbe bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných návrhov sa vyjadří ako podiel najnižšej navrhovanej hodinovej sadzby platného návrhu a navrhovanej hodinovej sadzby vyhodnocovaného návrhu, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na dve desatinné miesta.

### Kritérium č. 2:

Hodinová zúčtovacia sadzba za opravu výťahu mimo pracovnej doby vyjadrená v **EUR bez DPH**.

(váha 15 bodov)

Najnižšej navrhovanej zúčtovacej sadzbe bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných návrhov sa vyjadří ako podiel najnižšej navrhovanej hodinovej sadzby platného návrhu a navrhovanej hodinovej sadzby vyhodnocovaného návrhu, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na dve desatinné miesta.

### Kritérium č. 3:

Hodinová zúčtovacia sadzba za opravu zdvíhacej plošiny vyjadrená v **EUR bez DPH**.

(váha 15 bodov)

Najnižšej navrhovanej zúčtovacej sadzbe bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných návrhov sa vyjadří ako podiel najnižšej navrhovanej hodinovej sadzby platného návrhu a navrhovanej hodinovej sadzby vyhodnocovaného návrhu, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na dve desatinné miesta.

### Kritérium č. 4:

Hodinová zúčtovacia sadzba za opravu navíjacej brány a mreží vyjadrená v **EUR bez DPH**.

(váha 15 bodov)

Najnižšej navrhovanej zúčtovacej sadzbe bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných návrhov sa vyjadrí ako podiel najnižšej navrhovanej hodinovej sadzby platného návrhu a navrhovanej hodinovej sadzby vyhodnocovaného návrhu, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na dve desatinné miesta.

**Kritérium č. 5:**

Hodinová zúčtovacia sadzba za opravu schodiskovej plošiny pre imobilných vyjadrená v **EUR bez DPH**.

(váha 13 bodov)

Najnižšej navrhovanej zúčtovacej sadzbe bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných návrhov sa vyjadrí ako podiel najnižšej navrhovanej hodinovej sadzby platného návrhu a navrhovanej hodinovej sadzby vyhodnocovaného návrhu, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na dve desatinné miesta.

**Kritérium č. 6:**

Cena za 1 km dopravy vyjadrená v **EUR bez DPH**.

(váha 7 bodov)

Najnižšej navrhovanej cene bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných návrhov sa vyjadrí ako podiel najnižšej navrhovanej ceny platného návrhu a navrhovanej ceny vyhodnocovaného návrhu, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na dve desatinné miesta.

**Kritérium č. 7:**

Výška zľavy uvedená ako priemerná zľava z cien najpoužívanejších náhradných dielov VTZ zdvíhacích uvedená v Prílohe č. 2 Rámcovej dohody vyjadrená v %.

(váha 10 bodov)

Najvyššej zľave vyjadrenej v % bude priradená maximálna bodová hodnota kritéria. Hodnota ostatných ponúk sa vyjadrí ako podiel navrhovanej výšky zľavy vyjadrenej v % vyhodnocovanej ponuky a najvyššej zľavy vyjadrenej v % platnej ponuky, pre násobený váhou pre uvedené kritérium. Bodové ohodnotenie vyhodnocovaného kritéria bude zaokrúhľované matematicky na 2 desatinné miesta. Uvedené kritérium je neaukčné kritérium, t. j. nebude predmetom elektronickej aukcie, ale jeho bodové ohodnotenie bude započítané do celkového vyhodnotenia ponúk.

\*Všetky hodnoty je potrebné zaokrúhliť na 2 desatinné miesta.